

EG-Zertifikat
EC Certificate
EG-Entwurfsprüfbescheinigung
EC Design Examination Certificate

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/2/CH1/16/ENE/DE EN/0095

Gemäß Richtlinie 2008/57/EG vom 17.06.2008 über die Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Gemeinschaft, geändert durch die Richtlinien 2009/131/EG vom 16.10.2009, 2011/18/EU vom 01.03.2011, 2013/9/EU vom 11.03.2013, 2014/38/EU vom 10.03.2014 und 2014/106/EU vom 05.12.2014

In accordance with Directive 2008/57/EC of 17.06.2008 on the interoperability of the rail system within the Community, as amended by Directives 2009/131/EC of 16.10.2009, 2011/18/EU of 01.03.2011, 2013/9/EU of 11.03.2013, 2014/38/EU of 10.03.2014 and 2014/106/EU of 05.12.2014

wurde die Interoperabilitätskomponente
(genauer beschrieben im Anhang)
the following interoperability constituent (as detailed in the attached annex)

Deckenstromschiene System Furrer+Frey
conductor rail system Furrer+Frey

der Firma / of Applicant

Furrer + Frey AG
Thunstrasse 35
CH 3000 Bern 6

durch die / has been assessed by

**Benannte Stelle Interoperabilität Bahnsysteme
beim Eisenbahn-Bundesamt – EISENBAHN-CERT
Heinemannstraße 6, D-53175 Bonn**

- Kenn-Nummer der Europäischen Kommission: **0893** -
- Identification number of the European Commission -

in Bezug auf die Übereinstimmung mit den anwendbaren Anforderungen der o. g. Richtlinien und den im Anhang genannten TSI bewertet. Für die Interoperabilitätskomponente wurde die Übereinstimmung unter Berücksichtigung der Benutzungsbedingungen und Nebenbestimmungen festgestellt, die im Anhang aufgeführt und damit Bestandteil dieses Zertifikats sind.

in respect of compliance with the applicable requirements of the above Directives and TSI as listed in the attached annex. The interoperability constituent was shown to comply, subject to any restrictions and conditions listed on the attached annex, which forms part of this certificate.

Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde nach Modul CH1 der gemäß der Richtlinie anzuwendenden TSI durchgeführt.

The Conformity Assessment procedure has been performed by application of Module CH1 of the relevant TSI adopted pursuant to the Directive.

Diese EG-Entwurfsprüfbescheinigung ist ohne Einschränkungen gültig bis 03.04.2023

This EC Design Examination Certificate is valid until 03.04.2023 without restrictions.

Dieses EG-Zertifikat ersetzt die EG-Entwurfsprüfbescheinigung Nr. 0893/2/CH1/15/ENE/DE EN/0095 vom 17.07.2015.

This EC-Certificate replaces the Design Examination Certificate as numbered and dated above.

Bonn, den 04.04.2016


Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT



Anhang zur EG-Entwurfsprüfbescheinigung
Annex to EC Design Examination Certificate

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/2/CH1/16/ENE/DE EN/0095

für die Interoperabilitätskomponente
for the interoperability constituent

Deckenstromschiene System Furrer+Frey
conductor rail system Furrer+Frey

der Firma / of Applicant

Furrer + Frey AG
Thunstrasse 35
CH 3000 Bern 6

Das Technische Dossier 0095 enthält die folgenden Angaben:
The following information has been included in the Technical File 0095

Angewandte TSI:
Applicable TSI:

1301/2014 TSI Energie des Eisenbahnsystems in der Europäischen Union vom 18.11.2014
TSI Energy of the rail system in the European Union of 18.11.2014

Angaben zur Interoperabilitätskomponente:
Key Characteristics of the interoperability constituent:

siehe Technisches Dossier, Nr. 4
see Technical File No. 4

Angewandte Rechtsgrundlagen:
Used Standards:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.1
see Technical File No. 5.1

Technische Dokumentation:
Technical Documentation:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.2
see Technical File No. 5.2

Interoperabilitätskomponenten:
Interoperability Constituents:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.7
see Technical File No. 5.7

Weitere Zertifikate:
Other Certificates:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.8
see Technical File No. 5.8

Angaben zu Betrieb und Instandhaltung:
Information for Operation and Maintenance:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.5 und 5.6
see Technical File No. 5.5 and 5.6

Bewertungsdokumente:
Approval Documents:

siehe Technisches Dossier, Nr. 6
see Technical File No. 6



Bonn, den 04.04.2016

Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT

Seite 2 von 2
V.20

3

Conditions of use for the interoperability component

Conditions of use and limitations based on the EC design examination and approval of the quality management system

3.1 Conditions of use

No	Conditions of use	Reference for justification
1.	The interoperability component can be used as a rigid overhead conductor rail on tracks and networks, as well as in engineering structures such as tunnels and on bridges, on open-air sections between tunnels, in depots and workshops and in temporary structures etc. at voltages of 15 kV AC 16.7 Hz, 25 kV AC 50Hz and 0.75 to 3 kV DC.	Final assessment in Part 6
2.	The maximum travel speed with an interoperable pantograph for the rigid overhead conductor rail F+F CR4 is 250 km/h.	Assessment in Part 6 of the technical file
3.	As per the technical report TB002-1/15, it is possible for the system to travel in double heading with a travel speed of 250 km/h and a pantograph spacing of 31 m. (Type C according to Table 4.2.13 TSI ENE)	Assessment in Part 6 of the technical file

3.2 Limitations

No	Limitations	Reference for justification
1.	None	

3.3 Notes

No	Notes	Reference for justification
1.	Under consideration of the permitted maximum lateral deviation of the contact wire, the F+F rigid overhead conductor rail system may be used for all the pantograph widths listed in annex B of EN 50367.	Final assessment in Part 6
2.	The region of the transition from the overhead contact line to the rigid overhead conductor rail must be regulated precisely according to the manufacturer's specifications.	Final assessment in Part 6